## How to study Chumash - One book at a time - Shmot class #22 The Mishkan - a House for God or a 'model home' for us The Golden Calf & the Mishkan - an obvious parallel or an amazing coincidence Source sheet for TIM shiur by Menachem Leibtag/

#### **INTRODUCTION**

After dedicating two classes to the thematic connections between Har Sinai and the Mishkan to support Ramban's approach - we begin today shiur with an in depth study of the famous story of the Golden Calf; in an attempt to understand the logic behind Rashi's approach that the commandment to build the Mishkan was given AFTER that sin. To understand the nation's wayward behaviour at Chet ha'Egel - we must return to Parshat Mishpatim to understand 'what the people were thinking'.

### I. The roots of chet ha'Egel in Parshat Mishpatim & Yechezkel Shmot 23:20-23 - God's 'conditional promise' to assist in conquering the Land [that the people heard on the same day as Matan Torah!]

**כ** הַנֵּה אָנֹכִי שֹׁלֵחַ **מַלְאָדְ<mark>ּ, לְפָנֶידְּ,</mark> לִשְּׁמְרְדּ, בַּדְּרֶדְ**; וְלַהַבִּיאֵדְ, אֵל-**הַמָּקוֹם אֲשֵׁר הַכִּנֹתִי**.

**20** Behold, I send an angel before thee, to keep thee by the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

כא הִשְּׁמֶר מִפְּנָיו וּשְׁמֵע בְּקֹלוֹ, אַל-תַּמֵר בּוֹ: בִּי לֹא יִשְׂא לְפִשְעֲכֶם, כִּי שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ.

**21** Take heed of him, and hearken unto his voice; be not rebellious against him; for he will not pardon your transgression; for My name is in him.

**כב** כִּי אִם-<mark>שְׁמוֹעַ תִּשְׁמֵע, בְּקלוֹ</mark>, <mark>וְעָשִּׁיתָ, כּּל אֲשֶׁר</mark> <mark>אַדַבֵּר</mark>--וְאָיַבְתִּי, אֶת-איְבֶיךּ, וְצַרְתִּי, אֶת-צֹרְרֶיךּ.

22 But if thou shalt indeed hearken unto his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

**כג כִּי־יֵלֵדְּ מַלְאָכִי, לְפָנֶידְּ**, וֶהֱבִיאֲדְּ אֶל-הָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי, וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי; וְהִכְחַדְתִּיו.

23 For Mine angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Canaanite, the Hivite, and the Jebusite; and I will cut them off.

**כֹד** לֹא-תִשְׁתַּחֶנֶה לֵאלֹהֵיהֶם <mark>וְלֹא תָעָבְדֵּם</mark>, וְלֹא תַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיהֶם: כִּי הָרֵס תָּהַרְסֵם, וְשַׁבֵּר תִּשַׁבֵּר מַצֵּבֹתֵיהֶם.

**24** Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their doings; but thou shalt utterly overthrow them, and break in pieces their pillars.

<mark>כה וַעֲבַדְּתָּם, אֵת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם</mark>, וּבֵרַךְּ אֶת-לַחְמְךּ, וְאֶת-מֵימֶיךּ; וַהְסִרֹתִי מַחֲלָה, מִקּרָבֶּדְ.... {ס} **25** And ye shall serve the LORD your God, and He will bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.  $\{S\}$ 

. לא תַּהְיֶה מְשַׁכֵּלָה וַעֲקָרָה, בְּאַרְצֶּדְ , אֶת-מִסְפַּר יָמֶידְ, אֲמַלֵּא לא תַהְיֶה מְשַׁכֵּלָה וַעֲקָרָה, בְּאַרְצֶדְ , אֶת-מִסְפַּר יָמֶידְ, אֲמַלֵּא

**26** None shall miscarry, nor be barren, in thy land; the number of thy days I will fulfil.

**כז** אֶת-אֵימָתִי, אֲשַׁלַּח לְפָנֶיךּ, וְהַמֹּתִי אֶת-כָּל-הָעָם, אֲשֶׁר תַּבֹא בַּהֶם ;

27 I will send My terror before thee, and will discomfit all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

ְּוֹנָתַתִּיֹ אֶׁת - כָּל-אֹיְבֶידְּ אֵלֶידְּ, עֹרֶף.....

לא וְשַׁתִּי אֶת-גְּבֻלְדָּ, מִיַּם-סוּף וְעַד-יָם פְּלִשְׁתִּים, וּמִמְדְבָּר, עַד-הַנָּהָר: כִּי אֵתֵּן בִּיִדְבָם, אֵת יִשְׁבֵּי הָאָרֵץ, וְגַרַשִׁתָּמוֹ, מִפְּנֵידְ.

31 And I will set thy border from the Red Sea even unto the sea of the Philistines, and from the wilderness unto the River; for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before

**לב** לא-תִכְרֹת לָהֶם וְלֵאלֹהֵיהֶם, בְּרִית.

**32** Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

#### II. The celebration at Sinai -

### & what Am Yisrael knows when Moshe ascends for first 40 days:

Shmot 24:3-18

ג וַיָּבא מֹשֶׁה, וַיְסַפֵּר לָעָם אֵת כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה, וְאֵת, כָּל-הַמִּשְׁפָּטִים ; וַיַּעַן כָּל-הָעָם קוֹל אֶחָד, וַיּאמְרוּ, כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה, נַעֲשֶׂה.

3 And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the ordinances; and all the people answered with one voice, and said: 'All the words which the LORD hath spoken will we do.'

ד וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה, אֵת כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה, וַיַּשְׁכֵּם בַּבּקֶר, **וַיִּבֶּן מִיְבֵּח תַּחַת הָהָר; וּשְׁתֵּים** עֶשְׂרֵה מַצֵּבָה, לִשְׁנִים עָשָׂר שִׁבְטֵי יַשַּׂרָאַל.

4 And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the mount, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

ה וַיִּשְׁלַח, אֶת-נַעֲרִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, **וַיַּעֲלוּ, עֹלתּ;** <mark>וַיִּזְבְּחוּ זְבָחִים שְׁלָמִים</mark>, לַיהוָה--פָּרִים.

5 And he sent the young men of the children of Israel, who offered burnt-offerings, and sacrificed peace-offerings of oxen unto the LORD.

ו וַיִּקַח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם, וַיָּשֶׂם בָּאַגָּנֹת; וַחֲצִי הַדָּם, זָרַק עַל-הַמִּזִבֵּחַ.

6 And Moses took half of the blood, and put it in basins; and half of the blood he dashed against the altar.

ז וַיִּקַח סֵפֶּר הַבְּרִית, וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם ; וַיּאמְרוּ, כֹּל אֲשֶׁר-דָּבֶּר יְהוָה **וַאֲשֶׂה וְנִשְׁמָע**.

7 And he took the book of the covenant, and read in the hearing of the people; and they said: 'All that the LORD hath spoken will we do, and obey.'

ח וַיִּקַח מֹשֶׁה אֶת-הַדָּם, וַיִּזְרֹק עַל-הָעָם ; וַיּאמֶר, הִנֵּה דַם-הַבְּרִית אֲשֵׁר כָּרַת יִהוָה עִמֶּכֵם, עַל כַּל-הַדְּבָרִים, הַאֵּלֵה.

8 And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said: 'Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you in agreement with all these words.'

ט וַיַּעַל מֹשֶׁה, וְאַהְרֹן--נָדָב, וַאֲבִיהוּא, וְשִׁבְעִים, מִיּקנֵי יִשְׂרָאֵל.

9 Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel;

י **וַיִּרְאוּ, אֵת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל; וְתַחַת רַגְּלָיוּ,** כְּמַצְשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר, וּכְעֶצֶם הַשְּׁמַיִם, לטחר 10 and they saw the God of Israel; and there was under His feet the like of a paved work of sapphire stone, and the like of the very heaven for clearness.

יא וְאֶל-אֲצִילֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֹא שָׁלַח יָדוֹ; וַיֶּחֱזוּ, אֶת-הָאֱלֹהִים<mark>, וַיּאֹבְלוּ, וַיִּשְׁתּוֹ</mark>. {ס}

11 And upon the nobles of the children of Israel He laid not His hand; and they beheld God, and did eat and drink.

יב וַיּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, עֲלֵה אֵלֵי הָהָרָה--וֶהְיֵה-שָׁם; וְאֶתְּנָה לְךּ אֶת<mark>-לֵחת הָאֶבֶן,</mark> וְהָתִּוֹרָה וְהַמִּצְוָה, אֵשֵׁר כַּתַבִּתִּי, לְהוֹרתַם.

**12** And the LORD said unto Moses: 'Come up to Me into the mount and be there; and I will give thee the tables of stone, and the law and the commandment, which I have written, that thou mayest teach them.'

**יג** וַיָּקָם מֹשֶׁה, וִיהוֹשֶׁעַ מְשָּׁרְתוֹ ; <mark>וַיַּעֵל מֹשֶׁה,</mark> **אֵל-הַר הָאֵלהִים**.

**13** And Moses rose up, and Joshua his minister; and Moses went up into the mount of God.

יד וְאֶל-הַזְּקֵנִים אָמֵר שְׁבוּ-לָנוּ בָּזֶה<mark>, עַד אֲשֶׁר-נְשׁוּב אֲלֵיכֶם</mark>; וְהִנֵּה אַהֲרן וְחוּר עִמְּכֶם, מִי-בַעַל דְּבָרִים יִנֵּשׁ אֲלֵהֶם. מִי-בַעַל דְּבָרִים יִנֵּשׁ אֲלֵהֶם. **14** And unto the elders he said: 'Tarry ye here for us, until we come back unto you; and, behold, Aaron and Hur are with you; whosoever hath a cause, let him come near unto them.'

טו וַיַּעַל מֹשֶׁה, אֶל-הָהָר; וּיְכַס הָעָנָן, אֶת-הָהָר. **15** And Moses went up into the mount, and the cloud covered the mount.

**טז** וַיִּשְׁכֹּן כְּבוֹד-יְהוָה עַל-הַר סִינַי, וַיְכַּסֵּהוּ הֶעָנָן שֵׁשֶׁת יָמִים ; וַיִּקְרָא אֶל-משֶׁה **בַּיּוֹם** הַשְּבִיעִי, מִתּוֹךְ הֶעָנָן. **16** And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days; and the seventh day He called unto Moses out of the midst of the cloud.

יז וּמַרְאֵה כְּבוֹד יְהוָה, **כְּאֵשׁ אֹבֶּלֶת** בְּרֹאשׁ הָהָר<mark>, לְעֵינֵי, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל</mark>.

17 And the appearance of the glory of the LORD was like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel.

יח וַיָּבאׁ מֹשֶׁה בְּתוֹדְּ הֶעָנָן, וַיַּעַל אֶל-הָהָר; וֹיְהָיֹ מֹשֶׁה, בָּהָר, ארבעים יוֹם, וארבעים לילה.

18 And Moses entered into the midst of the cloud, and went up into the mount; and Moses was in the mount forty days and forty nights.

[Har Sinai camera takes over in chapters 25 thru 31]

### Let's follow the 'camp camera' - which continues in 32:1

א וַיַּרְא הָעָם, כִּי-בֹשֵׁשׁ מֹשֶׁה לָרֶדֶת מִן-הָהָר; וַיִּ**קְהֵל הָעָם עַל-אַהְרֹן**, וַיּאמְרוּ אֵלִיו: קוּם עֲשֵׂה-לָנוּ אֱלֹהִים <mark>אֲשֶׁר יֵלְכוּ</mark> לְפְנֵינוּ--בְּיִּי,ה מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הָעֱלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לֹא יָדַעְנוּ מֶה-הָיָה לוֹ.

And when the people saw that Moses delayed to come down from the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him: 'Up, make us a god who shall go before us; for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we know not what is become of him.'

ב וַיּאמֶר אֲלֵהֶם, אַהֲרֹן, פָּרְקוּ נִזְמֵי הַזָּהָב, אֲשֶׁר בְּאָזְנֵי נְשִׁיכֶם בְּנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם ; וָהַבִּיאוּ, אֵלַי. **2** And Aaron said unto them: 'Break off the golden rings, which are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them unto me.'

ג וַיִּתְפָּרְקוּ, כָּל-הָעָם, אֶת-נִזְמֵי הַזָּהָב, אֲשֶׁר בָּאַזְנֵיהֶם ; וַיַּבִיאוּ, אֵל-אַהַרוָ.

**3** And all the people broke off the golden rings which were in their ears, and brought them unto Aaron.

ד וַיִּקַח מִיָּדָם, וַיָּצַר אֹתוֹ בַּחֶרֶט, **וַיִּאְמֶרוּ--**אֵלֶּה אֱלֹהֶיךְּ יִשְׁרָאֵל, **אֲשֵׁר הֵעֵלוּדְּ מֵאֵרֵץ מִצְרִיִם**.

4 And he received it at their hand, and fashioned it with a graving tool, and made it a molten calf; and they said: 'This is thy god, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.'

ָה וַיַּרְא אַהְרֹן, וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ לְפָנָיו; וַיִּקְרָא אַהַרן וַיּאמֵר, <mark>תַג לַיהוָה מָחָר</mark>.

5 And when Aaron saw this, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said: 'To-morrow shall be a feast to the LORD.

ו וַיִּשְׁכִּימוּ, מִמְּחֲרָת,

6 And they rose up early on the morrow, and offered burnt-offerings, and brought peace-offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to make merry.

6 And they rose up early on the

Let's note the parallels to Parshat Mishpatim - who s/b the "malach"?:

·	•
Story of chet ha'Egel	Parshat Mishpatim
א <u>ויַּרְא הָעֶם,</u> בִּי-בֹּשֵׁשׁ מֹשֶׁהּ לָּרָדֶת מִן-הָהָר; וַיִּקְהֵל הָעָם עַל-אַהְרֹן,	כ״ד:יד וְאֶל-הַוְּקֵנִים אָמַר שְׁבּוּ-לָנוּ בָּזֶה, עַד אֲשֶׁר-נְשׁוּב אֲלֵיכֶּם; וְּהֹנֵּה אַהְרן וְחוּר עִמְּכֶם, מִי-בַעַל דְּבָרִים יְנֵּשׁ אֲלֵהֶםיז וּמַרְאֵה כְּבוֹד יְהֹוָה, כְּאֵשׁ אֹכֶלֶת בְּראשׁ הָהָר, לְעֵינִי, בְּנִי יִשְׂרָאֵלׁ
וַיּאמְרוּ אֵלָיו <mark>קוּם עֲשֵׂה-לֶנוּ</mark> אֱלֹהִים <b>אֲשֵׁר יֵלְכוּ לְפָנֵינוּ</b> -כִּי-זֶה <mark>מֹשֶׁהּ הָּאִישׁ</mark> אֲשֶׁר הֶעֲלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לֹא יָדַעְנוּ מֶה- הָיָה לוֹ	כ״ג:כ הָנֵּה אָנֹכִי שֹׁלֵחַ מַּלְאָדְּ <mark>לְפָנֵידְּ,</mark> לִשְׁמְרְדּ, בַּדָּרֶדְ; וְלַהֲבִיאֲדְּ, אֶל- <b>הַמְּקוֹם אֲשֶׁר הֲכִנֹתִי</b> כג כִּי-יֵלֶדְ מַלְאָכִי, לְפָנֶידְּ, וָהֶבִיאֲדְ אֶל-הָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי, וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי הַחִוּי וְהַיְבוּסִי; וְהַ <b>כְּחַדְּתִּיו</b> .
ד וַיִּקַח מִיָּדָם, וַיָּצַר אֹתוֹ בַּחֶרֶט, וַיִּ <b>ּאֲשֵׁהוּ</b> עֵגֶל מַפֶּכָּה ; וַיֹּאמְרוּאֵלֶּה אֱלֹהֶיךּ יִשְׂרָאֵל, אֲשֵׁר הַעֵּלוּדָּ מֵאֵרֵץ מִצְרָיִם.	Chapter 24:
ה וַיַּרְא אַהְרֹן, וַיִּבֶּן מִזְבֵּחַ לְפָנָיוּ; וַיִּקְרָא אַהָרן וַיּאמֵר, חַג לַיהוָה מָחָר	ד וַיִּכְתּב מֹשֶׁה, אֵת כְּל-דִּבְרֵי יְהוְה, וַיַּשְׁבֵּם בַּבּבֶּך, וֹיִּבֶּן מִיְבָּח תַּחַת הְהָרֹּ ; וּשְׁתִּים עשְׁרֵה מַצֵּבָה, לִשְׁנִים עָשֶׁר שִׁבְטִי יִשְׁרָאֵל .הּ וַיִּשְׁלַח, אֶת- נַעֲרִי בְּנִי יִשְׂרָאֵל, וֹיִשְׁלוּ, עלת; וַיִּייְבְחוּ יְבָחִים שְׁלָמִים, לַיהוָהפָּרִים .ט וַיַּעֵל מֹשֶׁה, וְאַהְרוֹיִנְדָב, וַאְבִיהוּא, וְשִׁבְּעִים, מִזִּקְנִי יִשְׂרָאֵל. י וַיִּרְאוּ, אֵת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל;
וֹ וַיַּשְׁכִּימוּ, מִמְּחֲרָתּ, וַיַּשְלוּ עלת, וַיַּגְּשׁוּ שְׁלָמִים; וַיֵּשֶׁב הָעֶם <mark>לֶּאֲכֹל וְשְׁתוֹ</mark> , וֹיִּשָׁב לִצחה	יְתַחַת רַגְּלָיוּ, כְּמַעֲשֵׁה לִבְנַת הַסַּפִּיר, וּכְעֶצֶם הַשְּׁמֵיִם, לָטֹהַר .יא וְאֶל-אֲצִילֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֹא שָׁלַח יָדוֹ; וַיָּחֱזוּ, אֶת-הָאֱלֹהִים, ויּאַכלוּ, ויּשׁתּוּ

### IV. Yechezkel's vision of Hashem's chariot [chapter 1]

- ד וָאֵרֶא וְהִנֵּה רוּחַ סְעָרָה בָּאָה מִן-הַצְּפוֹן, עָנָן נְּדוֹל וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת, וְנֹגַהּ לוֹ, סָבִיב; וּמִתּוֹכָהּ--כְּעֵין הַחַשְׁמַל, מִתּוֹךְ הָאֵשׁ.
- 4 And I looked, and, behold, a stormy wind came out of the north, a great cloud, with a fire flashing up, so that a brightness was round about it, and out of the midst thereof as the colour of electrum, out of the midst of the fire.
- ה וּמִתּוֹכָהּ--דְּמוּת, אַרְבַּע חַיּוֹת ; וְזֶה, מַרְאֵיהֶן--דְּמוּת אָדָם, להנה.
- **5** And out of the midst thereof came the likeness of four living creatures. And this was their appearance: they had the likeness of a man.
- וּ וָאַרְבַּעַה פַנִים, לָאֵחֶת; וָאַרְבַּע כְּנַפַיִם, לְאַחַת לַהֶּם.
- **6** And every one had four faces, and every one of them had four wings.

**ז וְרַגְלֵיהֶם, רָגֶל יְשָׁרָה** ; וְכַף רַגְלֵיהֶם, **כְּכַף רָגְל**י **עָגֵל**, וְנֹצִצִים, כָּעֵין נִחֹשֵׁת קַלַל. 7 And their feet were straight feet; and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot; and they sparkled like the colour of burnished brass.

Ramban 32:4

### אלה אלהיך ישראל אשר העלוך

גם זה הכתוב יורה אותנו, כי אין טפש בעולם שיחשוב כי הזהב הזה אשר היה באזניהם הוא אשר הוציאם ממצרים, אבל אמרו כי כח הצורה הזאת העלם משם

והנה לא תמצא שיאמר בעגל בשום מקום אשר הוציאנו ממצרים, כי הם מודים במי שאמר: אנכי ה' אלהיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים , כי שמו הגדול הוא המוציא אותם משם, אבל יאמרו במקומות רבים **אשר העלוך,** כי יקחו זה במקום היד הגדולה המחרבת ים

# V. What enabled Am Yisrael's victories against Egypt & Amalek The 'powerful' rod in Moshe's hand when Amalek attacks Shmot 17 [the most recent military campaign

ת וַיָּבֹא, עֲמָלֵק <mark>וַיִּלְּחֶם עִם-יִשְׂרָאֵל בִּרְפִידִם</mark>.

**8** Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim.

ט וַיּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוֹשֵׁעַ בְּחַר-לָנוּ **אֲנָשִׁים,** וְצֵא הָלָּחֵם בַּעֲמָלֵק; מָחָר, אָנֹכִי נִצְב עַל-ראשׁ הַגִּבְעָה, **וּמשה האלהים, בִּיִדִי**.

**9** And Moses said unto Joshua: 'Choose us out men, and go out, fight with Amalek; tomorrow I will stand on the top of the hill with the rod of God in my hand.'

### Note connection to 'chet ha'Egel'

נַיַּעשׁ יְהוֹשֶׁעַ, כַּאֲשֶׁר אָמַר-לוֹ מֹשֶׁה--לְהִלֶּחֵם,בַּעֲמֶלֵק; וּמֹשֶׁה אַהֲרֹן וְחוּר, עָלוּ רֹאשׁ הַגִּבְעָה.

10 So Joshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek; and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

יא וְהָיָה, כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ--וְגָבַר יִשְׂרָאֵל; וְכַאֲשֵׁר יָנִיחַ יָדוֹ, וְגָבַר עֲמָלֵק.

11 And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed; and when he let down his hand, Amalek prevailed.

יב וִידֵי מֹשֶׁה כְּבֵדִים, וַיִּקְחוּ-שֶבֶן וַיָּשִׂימוּ תַּחְתִּיוּ וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ; וְאַהֲרֹן וְחוּר תָּמְכוּ בְיָדָיו, מִזֶּה שֶׁחָד וּמִזֶּה שֶׁחָד, וַיְהִי יָדָיו אֱמוּנָה, עַד-בּא הַשָּׁמֶשׁ.

12 But Moses' hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun.

**יג** וַיַּחֲלשׁ יְהוֹשָׁעַ אֶת-עֲמָלֵק וְאֶת-עַמּוֹ, לְפִי-חָרֶב.

**13** And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword. **{P**}

יד וַיּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, כְּתֹב זֹאת זְכָּרוֹן בַּסֵּבֶר,
 וְשִים, בְּאָזְנֵי יְהוֹשֻעֵּ: כִּי-מְחֹה אֶמְחֶה אֶת-זֵכֶר
 עֲמֵלֶק, מְתַּחַת הַשַּׁמֵיִם.

**14** And the LORD said unto Moses: 'Write this for a memorial in the book, and rehearse it in the ears of Joshua: for I will utterly blot out the remembrance of Amalek from under heaven.'

### טו ויָבֶן משֶה, מִזְבֵּחַ; וִיִּקְרָא שִׁמוּ, יִהוַה נִסְיּ

**15** And Moses built an altar, and called the name of it Adonai-nissi.

**טז** וַיּאמֶר, כִּי-יָד עַל-כֵּס יָהּ, מִלְחָמָה לַיהוָה, בַּעֲמָלֵק--מִדּר, דֹּר. {פ}

**16** And he said: 'The hand upon the throne of the LORD: the LORD will have war with Amalek from generation to generation.

### **Discuss**

What do Bnei Yisrael need to conquer the nations of Canaan?

### VI. Chapter 32 - What happens when Moshe goes down the mountatin Does he accuse Aharon, or the people, and why

ז וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה: לֶדְ-רֵד--**כִּי שִׁחֵת עַמְּדְ** , אֲשֶׁר הָעֱלֵיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם.

**7** And the LORD spoke unto Moses: 'Go, get thee down; for thy people, that thou broughtest up out of the land of Egypt, have dealt corruptly;

ח סְרוּ מַהֵר, מִ**וּ-הַדֶּרֶדְ אֲשֶׁר צִוּיתִם**-

ּ עָשׁוּ לָהֶם, עֵגֶל מַסֵּכָה;

וַיִּשְׁתַּחֲוֹוּ-לוֹ, וַיִּזְבְּחוֹּ-לוֹ, וַיּאמְרוּ, אֵלֶּה אֱלֹהֶיף יִשְׂרָאֵלּ אֲשֶׁר הָעֱלוּף מֵאֶרָץ מִצְרָיִם.

8 they have turned aside quickly out of the way which I commanded them; they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed unto it, and said: This is thy god, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.'

ָ**ט** וַיּאֹמֶר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה: **רָאִיתִי אֶת-הָעָם** הַזֶּה, וָהָנֵּה עַם-קשָׁה-ערָף הוּא.

**9** And the LORD said unto Moses: 'I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people.

י וְעַתָּה הַנִּיחָה לִּי, וְיִחַר-אַפִּי בָהֶם וַאֲכַלֵּם; ואַעשה אוֹתָדּ**, לגוֹי גִּדוֹל**. **10** Now therefore let Me alone, that My wrath may wax hot against them, and that I may consume them; and I will make of thee a great nation.

### Moshe's encounter with Aharon:

**טו** וַיִּפֶּן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה, מִן-הָהָר, וּשְׁנֵי לֻחֹת הָעֵדֶת, בְּיָדוֹ: לַחֹת, כִּתָּבִים מִשְׁנֵי עֵבְרֵיהֵם--מְזֵּה וֹמְזֵּה, הֶם כִּתְבִים.

**15** And Moses turned, and went down from the mount, with the two tables of the testimony in his hand; tables that were written on both their sides; on the one side and on the other were they written.

**טז** וְהַלֶּחֹת--מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים, הֵמָּה; וְהַמִּכְתָּב, מִכְתַּב אֱלֹהִים הוּא--חָרוּת, עַל-הַלָּחֹת. **16** And the tables were the work of God, and the writing was the writing of God, graven upon the tables.

לז וַיִּשְׁמֵע יְהוֹשֵׁע אֶת-קוֹל הָעֶם, בְּרֵעֹה; וַיּאֹמֶר, אֶל-מֹשָׁה, קוֹל מִלְחָמָה, בַּמַחֵנֵה.

**17** And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses: 'There is a noise of war in the camp.'

יח וַיּאמֶר, אֵין קוֹל עֵנוֹת גָּבוּרָה, וְאֵין קוֹל, עַנוֹת חלושה; קול ענות, אנכי שמע.

18 And he said: 'It is not the voice of them that shout for mastery, neither is it the voice of them that cry for being overcome, but the noise of them that sing do I hear.

**יט** ויהי, כאשר קרב אל-המחנה, **וירא את-**הַעְגֵּל, וּמָחלֹת ; וַיִּחַר-אַף משָה, וַיַּשְׁלֵדְ מִיָּדָו אֶת-הַלֶּחת, וַיִּשַׁבֵּר אֹתָם, תַּחַת הָהָר.

19 And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf and the dancing; and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and broke them beneath the mount.

ניָקַח אָת-הַעֶגֶל אֲשֶׁר עֲשׁוּ, וַיִּשְּׂרף בַּאֲשׁ, וַיִּטְחַן, עַד אַשֶּׁר-דַּק; וַיְּזֶר עַל-פָּנֵי הַמַּיִם, וַיַּשְׁק אֵת-בָּנֵי יִשְׂרָאֵל. 20 And he took the calf which they had made, and burnt it with fire, and ground it to powder, and strewed it upon the water, and made the children of Israel drink of it.

בא וַיאמֶר משָה אֱל-אַהַרן, מֶה-עַשָּה לְדָּ הַעָם הַוֶּה: כִּ**י-הֶבֶאתַ עַלַיוּ, חֲטַאַה גִּדּלַה**. 21 And Moses said unto Aaron: 'What did this people unto thee, that thou hast brought a great sin upon them?

בב וַיּאמֶר אַהַרן, אַל-יִחַר אַף אָדני; אַתָּה ַיַדעת אֶת-הַעָם, **כִּי בָּרַע הוּא.** 

22 And Aaron said: 'Let not the anger of my lord wax hot; thou knowest the people, that they are

בג ויאמרו לי--עשה-לנו אלהים, אשר ילכו לפנינו: כי-זה משה האיש, אשר העלנו ַמֶאֶרֶץ מִצְרֵים--לא יַדַענוּ, מֵה-הַיַה לוּ

23 So they said unto me: Make us a god, which shall go before us; for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we know not what is become of him.

**כד** ואמר להם למי זהב, התפרקו ויתנו-לי; ָוָאַשִּלְכֵהוּ בָאֵש, וַיָּצֵא הַעַגֵּל הַזָּה.

24 And I said unto them: Whosoever hath any gold, let them break it off; so they gave it me; and I cast it into the fire, and there came out this calf.

כה וַיַּרָא משה אַת-הָעָם, כִּי פַרָ**עַ הוּא**: ָּבִּי<mark>-פְרָעֹה</mark> אַהֲרֹן, לְשִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם.

25 And when Moses saw that the people were broken loose--for Aaron had let them loose for a derision among their enemies--

Discuss

Note the verb "ra" - evil or a 'sound' (or Egyptian god) Does Moshe claim that Aharon sinned, or that he the people to sin. How is the celebration and korbanot different at Har Sinai [relate to educational component] Note the dancing

### VII, Parallel to travel with the Mishkan See Bamidbar - conclusion of chapter 10

לה וַיִּהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן, וַיֹּאמֵר מֹשֶׁה: קוּמְה יְהוָה, <mark>וְיָפֻצוּ אֹיְבֶידּ, וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶידּ, מְפַּנֵידְּ</mark>.

 $35\ \mbox{And}$  it came to pass, when the ark set forward, that Moses said: 'Rise up, O LORD, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before

אַמַר: שׁוּבְה יְהוָה, 36 And when it rested, he said: 'Return, O LORD, unto the ten thousands of the families of Israel.' {P}

רָבְבוֹת אָלְפֵי יִשְׂרָאֵלֹ. {ס} ] {פ}